

ÉLÉMENTS DU CONTE

I. *Le héros, père du roi.* — A : Le héros est un jeune garçon; A₁ : qui a déjà eu des aventures se rattachant à un autre thème; A₂ : quitte son pays; A₃ : ou son maître.

B : Il est pourvu d'une arme merveilleuse; B₁ : d'un objet magique; B₂ : dispose d'animaux secourables.

C : Il se loue chez le roi; C₁ : ou chez un autre; C₂ : comme berger; C₃ : comme vacher; C₄ : porcher.

D : Il ne doit pas laisser aller ses bêtes dans le bois; D₁ : dans la prairie; D₂ : d'un géant; D₃ : de trois géants; D₄ : d'un vieux sanglier; D₅ : d'ours; D₆ : sinon elles seront dévorées; D₇ : et leur gardien; D₈ : ses prédécesseurs ont tous disparu; s'il ne ramène pas toutes ses bêtes, D₉ : il sera puni de mort.

II. *La lutte contre les géants.* — A : Il mène ses bêtes à la prairie de son maître; A₁ : où l'herbe est courte et mauvaise; A₂ : les conduit dans la prairie ou le bois interdit; A₃ : où la nourriture est abondante; A₄ : il y fait du bruit; A₅ : y va plusieurs fois sans rencontrer personne; A₆ : ramène les bêtes repues à son maître enchanté.

B : Il rencontre un géant; B₁ : le fait jouer ou manger; B₂ : le tue; B₃ : fait de même le lendemain avec un second; B₄ : le surlendemain avec un troisième; B₅ : en tue un plus grand nombre; B₆ : rencontre et tue un vieux sanglier; B₇ : un ours; B₈ : il tue la mère des géants.

C : Il se rend au château du géant; C₁ : des trois géants; C₂ : du sanglier; C₃ : des ours; C₄ : c'est un château de cuivre; C₅ : d'acier; C₆ : d'argent; C₇ : d'or; C₈ : d'autre matière; C₉ : il y trouve un cheval merveilleux; C₁₀ : des objets merveilleux; C₁₁ : y délivre trois princesses; C₁₂ : une princesse.

III. *Installation ou autres aventures.* — A : Il s'installe dans le château; A₁ : y vit heureux grâce aux richesses qu'il contient.

B : En utilisant ce qu'il a trouvé dans le château; B₁ : il va à d'autres aventures; B₂ : qui appartiennent à un autre conte type.

LISTE DES VERSIONS

1. COSQUIN. *C. Lor.*, n° 43 (II, 86). *Le petit berger.* I : A, C, C₂ (pour garder moutons issus d'un agneau donné à la fille du roi), D, D₃. — II : 1° A₂, A₄ (avec un sifflet de 2 sous), B (vêtu d'acier), B₁ (le géant mange repas du berger et boit une bouteille; endormi par le vin), B₂, C, C₅, C₉, C₁₀ (meubles et vaisselle d'acier); 2° A, A₂, A₄ (comme à 1°), B₃ (vêtu d'argent), B₁ (boit 2 bouteilles et s'endort), B₂, C, C₆, C₉, C₁₀ (meubles et vaisselle d'argent); 3° A, A₂, A₄ (comme à 1°), B₄ (vêtu d'or), B₁ (le géant boit 3 bouteilles et s'endort), B₂, C, C₇, C₉, C₁₀ (meubles et vaisselle d'or). — III : B, B₁ (les 3 chevaux et habits d'acier, argent, or), B₂ (T. 530).

2. MERKELBACH-PINCK. *Loth. erz.*, 174. *Eine Geschichte von einem König*

(Une histoire d'un roi). I : A (fils d'un roi), A₁ (avec l'homme sauvage, voir T. 502), B₁ (donnés par l'homme sauvage : ceinture qui fait mourir les ennemis quand on l'agite, flûte qui fait danser les animaux sauvages sur leurs pattes de derrière), C (appelé par roi qui a appris propriétés de la flûte), D (dans 3 montagnes), D₃ (un géant et 2 fils), D₈. — II : 1° A, A₁, A₂ (montagne du plus jeune géant), B, B₂ (en agitant ceinture magique), C, C₄, C₁₀ (à la tête du lit grande épée, bouteille avec inscription : « Qui boit de cette bouteille peut manier l'épée et vaincre le roi de Suède »; les emporte). Ramène ses bêtes dansant au son de la flûte; 2° B₃ (autre fils du géant), C, C₄; 3° B₄ (le père), C, C₇. — III : B₁ (va combattre roi de Suède), B (épée merveilleuse). Grâce aussi à la ceinture, gagne la bataille et la fille du roi.

3. LUZEL. *C. B.-Bret.*, II, 273 (déjà résumé dans 5^e rapport, 34). *Robardic le père.* I : A (orphelin de 15 ou 16 ans, Robardic paresseux), A₂, B₂ (ayant répondu poliment à fourmi, colombe, lion qui menacent de le manger, peut appeler à son aide roi de leur espèce), C, C₃, D, D₄, D₆, D₉. — II : A, A₁, A₂, A₃, A₅ (8), A₆, B₆ (tué par le roi des lions appelé), C₂ (le lend.), C₉, C₁₀ (en 1^{re} écurie : cheval, chien, épée, habillement couleur de lune; en 2^e, id., couleur étoilée; en 3^e, id., couleur soleil). Rentré chez le roi. — III : B, B₁, B₂ (T. 300, 314).

4. *Id.*, *ib.*, II, 3. *Le sabre rouillé* (C. composite). I : A (Madic, fils d'un frère et d'une sœur, va chez géant qui a tué son père et persécute sa mère), B₂ (a petit cheval noir qui le conseille). Envoyé par le géant chercher dans l'enfer le grand sabre rouillé à qui nul homme ne peut résister. Passe à l'aller à château de cristal de 12 géants, à château d'argent de 30 géants, à château d'or de 40 géants où on lui remet boule d'or qui le conduit en enfer. Ensuite T. 314. — III : Au retour, après avoir échappé à poursuite du diable, s'arrête aux 3 châteaux comme il l'a promis, mais tue leurs occupants (ensuite T. 590 : La mère infidèle).

5. *Annales de Bret.*, VIII (1892-1893), 663 (Luzel). *Les trois chiens* (voir T. 300 et 315). I : A, A₁ (T. 315), A₂, B₂ (3 chiens merveilleux qui viennent à coup de sifflet), C, C₃, D, D₃, D₆, D₇, D₈. — II : 1^{er} jour : A, A₁, A₂, A₃. Le vacher voit descente souterraine, la suit, arrive à beau jardin, voit dans un pavillon portraits de 3 princesses merveilleusement belles. Se baigne dans étang où ses cheveux deviennent blonds comme ceux des princesses. Remonte avec 12 belles poires, B (qui veut l'avaler), B₂ (par un des chiens, appelé), A₆. Donne poires à roi, reine, princesse qui l'admire; 2^e jour : comme 1^{er}; 3^e jour : en arrivant à souterrain voit arriver géant furieux qui lui reproche d'avoir tué ses frères et volé ses fruits, B₄ (avec chiens), C₁, C₇, C₁₁ (qui restent maîtresses du château), A₆. — III : B (ce que lui donneront les trois princesses), B₁, B₂ (T. 300).

6. CERNY. *C. Lég. Bret.*, 157, B.-Bret. *La Bête à sept têtes.* I : A (de mauvaise conduite. Se met forgeron), B (se fait un sabre qui est un chef-d'œuvre), A₃, C₁ (seigneur), C₃, D, D₃, D₆, D₇. — II : A₂ (laisse aller ses bêtes), B, B₁ (jouent avec dés), B₂ (quand géant se baisse), A₆; 2° B₃, A₆; 3° B₄, C₁, C₉ (tue dragon qui garde le château), B₈, A₆. — III : A (après adieux au seigneur qu'il informe), B₁, B₂ (T. 300).

7. KERBEUZEC. *Cojou-Breiz*, 83. *L'héritage du jeune homme.* I : A, A₁ (T. 315), B₂ (2 chiens avec sifflet pour les appeler où qu'ils soient), C, C₃, D₁, D₃, D₆, D₇. — II : A₂, A₃, B, B₂ (tué par chiens appelés), B₃, B₄, C₁, B₈ (elle

lui demande d'aller couper pain, le gardien du parc lui dit qu'un moulin à couteaux est dessous, il va dire à la vieille qu'il ne peut couper le pain, elle veut lui montrer. il la pousse dans le moulin). — III : A, A₁.

8. R.T.P., XXIV (1909), 443, H^{te}-Bret. (Mazeas Corentin). *Petit Jean et les géants*. Alt. I : A (Jean, le plus jeune de 3 enfants), A₂ (pour gagner sa vie), B₂ (une pie qu'il a sauvée étant jeune, vient quand il siffle et le porte sur son dos), C₁ (chez vieille dans manoir), C₂, D₈ (mangés par géants). — II : A, B, B₁ (ils jouent à qui sautera par-dessus l'étang). La pie appelée transporte le berger, le géant se noie, B₃ (plus grand que le 1^{er}), A₆, B₄ (plus grand que le 2^e). Rencontre mère des géants qui a dents allant jusqu'à terre, elle l'em-mène à son château, B₈ (il la jette dans machine à tuer qu'elle lui destine). Délie prisonniers des géants, en fait ses serviteurs. — III : A, A₁.

9. SÉBILLOT. C. H^{te}-Bret. in *Revue de Bretagne, de Vendée et d'Anjou*, 16. *Le petit forgeron* (résumé ci-dessus).

10. WEBSTER. *Basque Leg.*, 32. Dans commentaire sur *The grateful Talaro*, version du T. 300, éléments du T. 317 au début, voir T. 300.

11. *Id.*, ib., 33. *Le serpent à sept têtes*. I : A (plus jeune de 3 fils). 2 aînés partent successivement avec gâteau dont ils refusent une part à une vieille, sont dévorés par ours; le 3^e offre le gâteau, B₁ (baguette tuant qu'il elle touche, donnée par la vieille). Tue ours, C₁ (dans château), C₂, D₁ (sur montagne). — II : A₂ (montagne), B₇ (mort), A₆. Tue un ours 6 jours de suite; le 7^e jour demande grâce et l'em-mène à sa belle demeure; le garçon le tue. — III : A, A₁, B₁, B₂ (T. 300).

12. BARBEAU. *Canada*, I, 31, n° 3. *Le dragon de feu*. I : A, A₁ (T. 511 var.), A₂ (pour fuir marâtre), B₁ (peau de son bœuf favori qui a été tué; mise sur sa tête, lui donne force extraordinaire), C, C₄, D₁, D₃, D₆, D₇. — II : 1° A, A₂ (en faisant crouler mur de 60 pieds de haut), B (de 6 pieds de haut), B₂, A₆; 2° B₃ (20 pieds), A₆; 3° B (30 pieds de haut), B₁ (font concours de lancement, T. 1063). Amené par géant dans château, B₈ (fait monter la mère du géant à sa place dans cheminée pour décrocher jambon et la fait tomber dans chaudron d'huile qui est destiné au porcher), B₁ (à qui mangera le plus de bouillie : T. 1088; ogre meurt), A₆. — III : B (sifflet magique appelant homme qui a pouvoir de réaliser ses désirs), B₁, B₂ (T. 300).

13. BARBEAU. *Canada*, I, 142, n° 42. *La bête à sept têtes*. I : A (Tit Jean, le plus jeune de 3 frères). Les 3 frères partent successivement avec 7 galettes; les 2 aînés ne répondent pas à un appel, tombent frappés d'un coup de massue. Tit Jean répond, aide vieille à traverser rivière et lui donne galette, B₁ (reçoit de la fée baguette magique et ceinture qui rend invisible), C, D₁, D₃. — II : Une génisse fée lui dit de couper sa peau en lanière qui attachera ce qu'il voudra, A, A₁, A₂, A₃, A₅, A₆, B (à la barrière du château des géants où il va), B₂ (attache d'abord avec lanière), il tue les 2 autres le même jour chez eux grâce à baguette. — III : B₁, B₂ (T. 300).

14. BARBEAU. *Canada*, II, 79, n° 57. *Le sabre magique*. Alt. I : A (Petit Jean, fils d'un roi), A₂, B (sabre coupant 7 lieues à la ronde). Arrivé à pays où la viande manque, tout le bétail du roi détruit dans la forêt, C, C₃. — II : Mène ses bêtes dans la forêt, B (voit petit bonhomme les pieds dans l'eau, qui grandit et dépasse la montagne), B (avec sabre magique). Voit dans château 3 princesses gardées par 3 autres géants, A₆, C₁. Se cache dans cuve. Les géants rentrent, sentent la chair fraîche, trompés par les princesses.

Petit Jean tue les 3 géants, C₁₁. Épouse la plus jeune princesse et reçoit royaume en récompense.

*
**

Extension. — Europe occidentale (Allemagne, Autriche, Flandre, Irlande, Écosse, France, Italie, Hongrie), Canada.

*
**

Ce conte, omis dans la classification Aa. Th., a été étudié par Cosquin à la suite de sa version lorraine (T. II, pp. 89-97). Bolte et Polivka le mentionnent et en citent une quinzaine de versions (*Anm.*, III, 112-113 et 113 n.) et Kurt Ranke, dans sa monographie déjà citée à propos des T. 300, 303 et 315 (*F.F.C.*, 114, *Die zwei Brüder*), l'a trouvé si souvent associé au conte étudié et avec une affabulation si constante qu'il a pu en définir le thème p. 197 avec une précision que n'infirmait pas les versions nouvelles apportées par notre catalogue.

En France, comme dans les autres pays, le conte est rarement sans mélange (c'est le cas pour nos versions 8, 9 et 14 seulement), mais se trouve associé à un certain nombre de Types. Il sert assez souvent d'introduction au T. 300 (versions 3, 5, 6, 10, 11, 12, 13), plus rarement aux T. 314 (version 3) ou 530, *La montagne de verre* (version 1). Dans la deuxième partie de ces versions, les exploits pour la délivrance ou la conquête d'une princesse se réalisent généralement à trois reprises, avec trois chevaux et trois équipements merveilleux d'une splendeur croissante trouvés dans les trois châteaux des géants ou dans trois écuries d'un seul château. Dans les formes qui semblent les mieux conservées, les châteaux des trois géants sont de cuivre (ou d'acier), d'argent et d'or comme les armures des géants qui les possèdent, et comme les équipements, les armes et parfois même les chevaux et les chiens qu'y découvre le héros.

Conte type n° 325

LE MAGICIEN ET SON ÉLÈVE OU L'APPRENTI MAGICIEN

Aa. Th. : *THE MAGICIAN AND HIS PUPIL*. — Straparola, VIII, 5 : *L'APPRENTI TAILLEUR QUI APPREND LA SCIENCE SECRÈTE DE SON MAÎTRE, LE DÉVORE ET ÉPOUSE SA FILLE*. — Grimm, n° 68 : *DER GAUDEIF UN SIEN MEESTER* (bas.-all.) = *DER MEISTERDIEB UND SEIN MEISTER* (LE MAÎTRE VOLEUR ET SON MAÎTRE).

Version de Loire-Inférieure. — *LE CONTE DE LA POMME D'ORANGE*

Notation sténographique intégrale

C'était un homme qui avait autant d'enfants comme n'y avait de trous dans un crimbye (crible) ou, si vous voulez, dans un passoué (passoire). Il en avait moitié plus que quat' cents!